

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 21 (1903)  
**Heft:** 255

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>tes</sup> Semester . . . 8.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.  
Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| Erscheint 1—2 mal täglich,<br>ausgenommen Sonn- und Feiertage.  | Redaktion und Administration<br>im Eidgenössischen Handelsdepartement. | Rédaction et Administration<br>au Département fédéral du commerce.  | Paraît 1 à 2 fois par jour,<br>les dimanches et jours de fête exceptés. |
| Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.<br>Insertionspreis: 25 Cts. die vierspaltige Borgzelle (für das Ausland 35 Cts.). |  | Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.<br>Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.). |   |

**Inhalt — Sommaire**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Abhanden gekommene Werttitel (Titres disparus). — Rechtsdomizile (Domiciles juridiques). — Rückruf von Banknoten. — Rappel de billets de banque. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Société industrielle du Mont-Blanc. — Wirtschaftliche Regeneration Chaldaas. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.**  
(B.-G. 281 und 282.) (L. P. 281 et 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige belohnen.

**Kt. Zürich. Konkursamt Zürich I. (1004<sup>1</sup>)**

Gemeinschuldner: Emde, Friedrich, von Basel, Seidenbänderhandlung an der Storchengasse in Zürich.  
Datum der Konkurseröffnung: 17. Juni 1903.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 30. Juni 1903, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Zürich.  
Eingabefrist: 24. Juli 1903.

**Kt. Zürich. Konkursamt Zürich I. (1020<sup>2</sup>)**

Gemeinschuldner: Meyer, Emil, von Allmannsweiler (Bäden), Schreiner und Möbelhändler, an der Froshaugasse, in Zürich.  
Datum der Konkurseröffnung: 12. Juni 1903.  
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).  
Eingabefrist: 17. Juli 1903.

**Kt. Graubünden. Konkursamt Schiers. (1015)**

Gemeinschuldner: Lanzendörfer, Peter, Sattler, in Schiers.  
Datum der Konkurseröffnung: 22. Juni 1903.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 7. Juli 1903, nachmittags 1 Uhr, z. «Post» in Schiers.  
Eingabefrist: Bis 27. Juli 1903.

**Kt. Aargau. Konkursamt Zofingen. (1019)**

Gemeinschuldner: Humbel, Jakob, Maurer, von Boniswil, kürzlich verstorben in Safenwil.  
Datum der Liquidationseröffnung: 24. Juni 1903.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 1. Juli 1903, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtssaale in Zofingen.  
Eingabefrist: 28. Juli 1903.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Nyon. (1016)**

Failli: Tilla, Jules, à Coppet.  
Date de l'ouverture de la faillite: 9 juin 1903.  
Première assemblée des créanciers: Vendredi, 3 juillet 1903, à 2 heures après-midi, au château, à Nyon.  
Délai pour les productions: 26 juillet 1903.

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1028/29)**

Failli: Gerault, E., ancien entrepreneur, à Satigny.  
Date de l'ouverture de la faillite: 22 juin 1903.  
Première assemblée des créanciers: 6 juillet 1903, à 10 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>re</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage.  
Délai pour les productions: 27 juillet 1903.

Failli: Bastard, Jules, épicier, rue de Lyon, 77.  
Date de l'ouverture de la faillite: 25 juin 1903.

Première assemblée des créanciers: 2 juillet 1903, à 10 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>re</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage.  
Délai pour les productions: 27 juillet 1903.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**

(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich. Konkursamt Wiedikon in Zürich III. (1025)**

Gemeinschuldner: Spahn-Hasler, J. J., a. Bäcker und Getreidehändler an der Weststrasse in Zürich-Wiedikon.  
Anfechtungsfrist: Bis 10. Juli 1903.

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1030/31)**

Failli: Favre & Richard, précédemment mécaniciens, rue Butini, 15.  
Faivre, J., mécanicien, Place de la Navigation.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 7 juillet 1903.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Bern. Konkursamt Bern-Stadt. (1014)**

Gemeinschuldner: Brunner, Samuel, Schuhhandlung, Neugasse Nr. 38, in Bern.  
Datum des Schlusses: 22. Juni 1903.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (1026)**

Failli: Jaton, Gustave, charcutier, à Lausanne.  
Date de la clôture: 24 juin 1903.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Vevey. (1024)**

Failli: Duvernoy, Léon, ex-hôtelier, Pension Jolimont, à Montreux.  
Date de la clôture: 13 juin 1903.

**Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.**  
(B.-G. 196 u. 817.) (L. P. 196 et 817.)

**Kt. Schaffhausen. Konkursamt Schaffhausen. (1027)**

Gemeinschuldnerin: Frau Witwe Bächtold-Peyer, Anna, Herren- und Knabenkleidergeschäft in der Vorstadt zu Schaffhausen.  
Datum der Konkurseröffnung: 20. Mai 1903.  
Datum des Widerrufs: 26. Juni 1903.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich. Konkursamt Riesbach in Zürich V. (1011<sup>1</sup>)**

Aus dem Konkurse betr. Schoop, August, Wirt, in Zürich I, werden Montag, den 13. Juli 1903, nachmittags 5 Uhr, im Amtlokal, Seefeldstrasse Nr. 93, auf I. öffentliche Steigerung gebracht:  
Der unangesehene 1/3 an:  
14 Aren 3 m<sup>2</sup> Reben im Traubenberg am Guggerweg in Zollikon, und  
19 Aren 15 m<sup>2</sup> Wiesen im Bachtobel, Zollikon.  
Die Gantbedingungen liegen vom 2. Juli 1903 an bei obgenanntem Konkursante zur Einsicht auf.

**Kt. Luzern. Betreibungsamt Kriens. (1035)**

Montag, den 29. Juni 1903, vormittags von 9 Uhr an, werden in der Turnhalle zu Kriens gegen Barzahlung unter amtlicher Aufsicht öffentlich versteigert:  
10 Damenuhren (dabei 1 goldene), 38 Herrenuhren, 1 Schaufensteruhr, 51 Damenurketten, 91 Herrenurketten, 7 Bracelets, 32 Paar Ohrringe, 22 Fingerringe, 4 Eheringe, 4 Schutzbrillen, 3 Brillengestelle, 57 Zwicker, 29 Zwickergestelle, 76 Ketteneanhängsel, 7 Broschen.

**Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (1018)**

Mittwoch, den 1. Juli 1903, nachmittags von 2 Uhr an, werden in Nr. 15 Rheinwellerweg aus der Konkursmasse des Gerspach-Stein-egger, Aug., Fuhrhalter, gegen Barzahlung versteigert:  
11 Zupferde, 1 Füllen, 1 Kuh, 1 Hofhund, 11 komplette Pferdegeschirre, 12 zweispännige Pritschenwagen, 1 einspänniger Federnpritschenwagen, 1 Break, 23 Schnappkarren, 7 Vorwagen, div. Decken und Ketten, 2 Geschirrkästen, 1 Hobelbank, div. neue Räder, 1 Futterschneidmaschine, 1 Brechmaschine, 4 Betten und anderes mehr.

**Kt. Aargau. Konkursamt Zofingen. (1017)**

Im Konkurse über Herdy, Adolf, gew. Weinhändler in Zofingen, wird Mittwoch, den 8. Juli 1903, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtssaale in Zofingen versteigert: Eine faustpfändlich versicherte Lebensversicherungs-Police per Fr. 10,000.

## Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

## Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.

(B.-G. 295—297 u. 300.)

## Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. St. Gallen.** Bezirksgericht Obertoggenburg in Ebnat. (1023)

Schuldner: Bosshardt, Ernst, «z. d. 3 Eidgenossen», in Starkenbach, Alt-St. Johann.

Datum der Bewilligung der Stundung: 20. Juni 1903.

Sachwalter: J. H. Naef, Konkursbeamter.

Eingabefrist: Bis 18. Juli 1903 schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 24. Juli 1903, nachmittags 2 Uhr, im Saale zum «Ochsen» in Ebnat.

Frist zur Einsicht der Akten: Ab 14. Juli 1903 beim Sachwalter.

**Kt. Graubünden.** Konkursamt Chur. (1034)

## Berichtigung.

Schuldner: Kleini-Bücheli, E., Huthandlung, Obergasse, in Chur. Uebrig Text wie in Nr. 246 vom 20. Juni.

## Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. 304.)

(L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich.** Bezirksgericht Hinwil. (1012<sup>1</sup>)

Schuldnerin: Firma Egli & Diener, Mineralwasserfabrik, in Fischenthal.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Donnerstag, den 9. Juli 1903, vormittags 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr, im Gerichtsgebäude in Hinwil.

**Kt. Zürich.** Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung. (1008<sup>4</sup>)

Schuldner: Meyer, Theodor, Maschinenfabrik, Seestrasse 92, in Zürich II.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Freitag, den 3. Juli 1903, vormittags 8 Uhr, vor dem Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Flössergasse 15.

## Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

**Ct. de Berne.** Président du tribunal de Porrentruy. (1022)

Débitur: Voisard, Adolphe, fournitures d'horlogerie, à Porrentruy. Date de l'homologation: 12 juin 1903.

**Kt. St. Gallen.** Bezirksgericht St. Gallen. (1021)

Schuldner: Krupitzka, Karl, Buchbinder, in St. Gallen. Datum der Bestätigung: 13. Juni 1903.

Frist zur Klageanhebung für die bestrittenen Forderungen: 10 Tage.

**Ct. de Genève.** Tribunal de première instance de Genève. (1032)

Débitur: Bonfantini, S., exploitant un café-brasserie, rue de la Terrassière, 44—46, à Genève.

Date de l'homologation: 25 juin 1903.

Un délai de quinze jours, pour interter action, a été imparti aux créanciers dont les réclamations sont contestées.

## Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.

## Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

**Kt. Zürich.** Konkursgericht Zürich. (1033)

## Ediktal-Ladung.

Gegen Schmidt, Gustav, Apotheker, von Posen (Preussen), wohnhaft gewesen Seestrasse 318, in Zürich II, dessen gegenwärtiger Aufenthaltsort hier unbekannt ist, hat Rechtsanwalt Dr. E. Curti in Zürich I namens E. Büttner in Davos-Platz für die Forderung von Fr. 12,344.70, nebst Zins und Kosten, gestützt auf Art. 190 des Betreibungs- und Konkursgesetzes, das Konkursbegehren gestellt.

Zur Verhandlung über dieses Begehren ist Termin angesetzt auf Samstag, den 4. Juli 1903, vormittags 10 Uhr. Es steht dem Schuldner frei, zur genannten Zeit vor dem Konkursrichter im Gerichtsgebäude, Flössergasse 15, Parterre, zu erscheinen. Im Falle Nichterscheins wird auf Grundlage der Akten entschieden.

Zürich, den 26. Juni 1903.

Namens des Konkursrichters,  
Der Gerichtsschreiber: Zolliker.

## Abhandene wertlose Wertpapiere. — Titres disparus. — Titoli smariti.

Dr. Wilh. VonderMühl, Notar, in Basel, namens Emil Bertschmann-Gutzwiller in Bettingen, begehrt gerichtliche Amortisation der neuen Couponsbogen zu den auf den Inhaber lautenden Obligationen der Schweiz. Volksbank, Kreisbank Basel, Nr. 49133 von Fr. 5000, und Nr. 48564 von Fr. 1000, beide jährlich verzinslich zu 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub>%, deren erster halbjährlicher Coupon am 1. April 1903 verfallen ist.

Gemäss Art. 851 u. ff. des Schweiz. Obligationenrechts werden hiemit die allfälligen Inhaber dieser Papiere aufgefordert, dieselben innert drei Jahren, von heute an gerechnet, also bis spätestens 29. Mai 1906 der

unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Amortisation ausgesprochen würde.

Basel, den 29. Mai 1903.

Zivilgerichtsschreiberei Basel.

Alphons Bourgknecht, Notar, in Fribourg, als Liquidator des Nachlasses der verstorbenen Fr. Marie Jungo in Estavayer, begehrt gerichtliche Amortisation der auf den Inhaber lautenden Aktie der Basler Handelsbank Nr. 1155.

Gemäss Art. 851 u. ff. des Schweiz. Obligationenrechts wird hiemit der allfällige Inhaber dieser Aktie aufgefordert, dieselbe innert drei Jahren, von heute an gerechnet, also bis spätestens den 29. Mai 1906 vorbenannte Aktie der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen würde.

Basel, den 29. Mai 1903.

Zivilgerichtsschreiberei Basel.

## Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

## CAISSE PATERNELLE, Lebensversicherungsgesellschaft in Paris.

Unter Aufhebung des bisherigen wird das Rechtsdomizil für den Kanton St. Gallen verzeigt bei Herrn Karl Müller, Kaufmann, St. Jakobstrasse Nr. 13, in St. Gallen.

Zürich, den 24. Juni 1903.

Der Generalbevollmächtigte für die Schweiz:  
C. Helbling.

## UNION, Lebensversicherungsgesellschaft in Paris.

In Abänderung des bisherigen Rechtsdomizils für den Kanton Basel-Stadt wird solches bestellt bei Herrn W. Hediger-Knecht, Allschwilerstrasse Nr. 8, in Basel.

Zürich, den 24. Juni 1903.

Der Generalbevollmächtigte für die Schweiz:  
C. Helbling.

## UNION, Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden in Paris.

Als Ersatz des bisherigen Rechtsdomizils wird solches für den Kanton Basel-Stadt bezeichnet bei Herrn W. Hediger-Knecht, Allschwilerstrasse Nr. 8, in Basel.

Zürich, den 24. Juni 1903.

Der Generalbevollmächtigte für die Schweiz:  
C. Helbling.

## Rückruf von Banknoten.

Wir bringen hiemit zur Kenntnis des Publikums, dass infolge eines Versehens eine Anzahl 100 Franken Noten der Appenzell Auser- und Nidwalden Kantonalbank in Herisau gedruckt und in Zirkulation gesetzt worden sind, welche im Texte die falsche Wertzeile „Fünzig Franken“ tragen.

Die Inhaber solcher Noten werden ersucht, dieselben am Schalter irgend einer Emissionsbank behufs Umtausches zu präsentieren.

Bern, den 26. Juni 1903.

Inspektorat der schweiz. Emissionsbanken.

## Rappel de billets de banque.

Nous portons à la connaissance du public que par le fait d'une irrégularité, il a été mis en circulation un certain nombre de billets de l'Appenzell Auser- et Nidwalden Kantonalbank in Herisau au type des billets de 100 francs, mais qui dans la ligne indiquant la valeur portent la somme de „Fünzig Franken“.

Les porteurs de ces billets sont invités à les présenter à l'échange au guichet de la caisse d'une banque d'émission.

Berne, 26 juin 1903.

Inspectorat des banques suisses d'émission.

## Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

## Marken. — Marques.

## Eintragungen. — Enregistrements.

Nr. 16014. — 23. Juni 1903, 8 Uhr.

Steinegger & Co., Kaufleute,

Basel (Schweiz).



Ementhaler Käse.

Nr. 16015. — 23. Juni 1903, 4 Uhr.  
Hoffmann's Stärkefabriken Aktiengesellschaft,  
Salzflun (Deutschland).

Stärke, Stärkepräparate, Stärkezusätze, Wäschemittel, Wäschemittel-  
zusätze, Bleichsoda, Waschpulver, Waschblau, Borax, Glycerin, Paraffin,  
Cremefarben, Kleesalze und Pottasche.

## SILBER-GLANZ

Nr. 16016. — 18. Juni 1903, 8 Uhr.  
Gebr. van Baerle, Fabrikanten,  
Münchenstein (Schweiz).

Seifen, Soda, Waschpräparate (wie Toiletteseifen, Kern- u. Schmier-  
seifen, Sandseifen, Seifensand, Seifenpulver, Fettsäurenmehl, Wasch-  
pulver, Waschkristall, Borax), ferner Bodenöl, Bodenwische, Ma-  
schinen-Oel und -Fette, Karbolium, Wasserglas, Sand, Putzfäden.

## Favorit

Nr. 16017. — 18. Juni 1903, 8 Uhr.  
Gebr. van Baerle, Fabrikanten,  
Münchenstein (Schweiz).

Seifen, Soda, Waschpräparate (wie Toiletteseifen, Kern- u. Schmier-  
seifen, Sandseifen, Seifensand, Seifenpulver, Fettsäurenmehl, Wasch-  
pulver, Waschkristall, Borax), ferner Bodenöl, Bodenwische, Sand,  
Putzfäden.



Nr. 16018. — 18. Juni 1903, 8 Uhr.  
Gebr. van Baerle, Fabrikanten,  
Münchenstein (Schweiz).

Seifen, Soda, Waschpräparate (wie Toiletteseifen, Kern- u. Schmier-  
seifen, Sandseifen, Seifensand, Seifenpulver, Fettsäurenmehl, Wasch-  
pulver, Waschkristall, Borax), ferner Bodenöl, Bodenwische, Sand,  
Putzfäden.

## Blitzblank

N° 16019. — 24 juin 1903, 8 h.  
Société anonyme Petit Pierre Watch C°, fabrique,  
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres et parties de montres.

## ECLAT

Nr. 16020. — 24. Juni 1903, 8 Uhr.  
A. Swoboda, Adler-Apotheke,  
Schwanden (Glarus, Schweiz).

Heilmittel.



Apotheker  
A. Swoboda's  
Gicht-  
und  
Rheumatismus-  
Tee.

Adler-Apotheke  
Schwandan  
(Schweiz).

N° 16021. — 23 juin 1903, 8 h.  
Degallier-Deshusses, fabricant,  
Versoix (Suisse).

Articles de confiserie.

## „Gaufrinette“

N° 16022. — 23 juin 1903, 8 h.  
Degallier-Deshusses, fabricant,  
Versoix (Suisse).

Articles de confiserie.

## „Deshus“

Nr. 16023. — 12. Juni 1903, 6 Uhr.  
Karl Knecht & C°, Kanfleute,  
Bern (Schweiz).

Gebirgskochapparate und Gletscherselle.

## IDEAL

Nr. 16024. — 20. Juni 1903, 8 Uhr.

Schweizerische Gasglühlicht-Actiengesellschaft (System D' Carl  
Auer von Welsbach), Fabrik,  
Zürich (Schweiz).

Glühkörper für Gasglühlicht.



Le liquidateur de la  
**Société industrielle du Mont-Blanc,**  
M. A. Frey, agent commercial, Rue de Candolle 14, à Genève, invite les  
créanciers de la susdite société à produire leurs créances d'ici au 31 juillet  
prochain. (V. 21°)

## Nichtamtlicher Teil -- Partie non officielle

Verschiedenes — Divers.

Wirtschaftliche Regeneration Chaldäas. Unter dem Titel «The resto-  
ration of the ancient irrigation works on the Tigris or the recreation of  
Chaldea» (Cairo 1903, National Printing Department), ist eine Schrift er-  
schienen, die den während langer Jahre in der Wasserhaushaltung  
Aegyptens tätigen Engländer Sir William Willcocks zum Verfasser hat.  
Verfasser vertritt sich hauptsächlich über die Wiederherstellung der  
alten Bewässerungswerke am Tigris, in der er die Grundlage für die Neu-  
erschaffung Chaldäas erblickt, und heht auch die Bedeutung hervor, welche  
die Bagdadbahn haben wird. Er erklärt ausdrücklich, dass er mit  
Politik nichts zu tun habe, und es sein einziger Ehrgeiz sei, zehn Halme  
Gras dort wachsen zu sehen, wo heute kein einziger wächst. Um dies  
zu erreichen, bedarf es zunächst künstlicher Bewässerungsanlagen, da der  
Regenfall zum Betriebe der Landwirtschaft in der Regel nicht ausreicht.  
Der durchschnittliche Regenfall im Jahre beträgt 240 Millimeter, erreichte  
jedoch im Jahre 1901 nur 40 Millimeter. Im Altertume bestanden dort  
zwei grosse Bewässerungs-Systeme in einer Länge von 400 beziehungs-  
weise 100 Kilometern. Das Bewässerungssystem verwandelte eine Wüste  
in fruchtbares Land mit gartenbauähnlicher Kultur, und was vernichtet  
worden ist, kann aufgehaut werden innerhalb weniger Jahre, vermittelst  
der Hilfskräfte, von denen die Alten nichts wussten, wie Dampf und  
Elektrizität, Sprengpulver und Dynamit, arbeitssparende Maschinen u. s. w.  
Verfasser rechnet auf Grund seiner in Aegypten gesammelten Er-  
fahrungen: An Land erster Qualität können bei Bagdad und in dem  
dortigen Delta des Tigris ca. 1,280,000 Acres gewonnen werden, bei denen  
es nur der Bewässerung bedarf, um sie ertragsfähig zu machen. Die Aus-  
gaben für die Kanalisation würden sich auf Lstr. 8 Mill., das sind Lstr. 7  
pro Acre heziffern. Der Wert des gewonnenen Landes sei auf Lstr. 38 Mill.  
zu schätzen, und die jährliche Rente könne mit Lstr. 3 pro Acre, also zu-  
sammen mit Lstr. 3,840,000 angenommen werden. Ziehe man davon die  
Kosten für die Unterhaltung der Bewässerungsanlage ab, so würde eine  
Rente von ca. Lstr. 2 Mill. pro Jahr verbleiben, sich also eine Verzinsung  
mit 25 % des aufgewendeten Betrages von Lstr. 8 Millionen ergeben.  
Durch entsprechende Wasserbauten zwischen Bagdad und Babylon würden  
noch 1,500,000 Acres gutes Land zu gewinnen sein; hier rechnet Willcocks  
mit einer Ausgabe von Lstr. 13 Millionen und einem nachherigen Land-  
wert von Lstr. 22 Millionen. Rechnet man also die Ziffern für das obere  
Chaldäa und für das untere Chaldäa zwischen Babylon und Bagdad zu-  
sammen, so ergibt sich eine Gesamtfläche von 2,8 Millionen Acres Land,  
eine Ausgabe von Lstr. 21 Millionen und ein Landwert von Lstr. 60 Mil-  
lionen. Wenn diese Ziffern sehr hoch erscheinen, so macht Verfasser  
darauf aufmerksam, dass man es mit einem für landwirtschaftliche Zwecke  
am meisten geeigneten Landstriche der Welt zu tun hat, mit einer Gegend,  
deren Vergangenheit die Erwartung rechtfertigt, dass grosse Resultate  
der Lösung des Problems folgen werden, ebenso wie es im Altertum ge-  
wesen ist.

Mit diesen grossen Bewässerungsanlagen müsse der Bahnbau Hand in  
Hand gehen, wie es in Aegypten der Fall gewesen sei. Es dürfe nicht  
übersehen werden, dass jedes der Kultur zurückgewonnene Acre Land  
auch für die Bagdadbahn einen direkten Vorteil bringen werde. Reichlich  
bewässert und von der Bahn durchquert werde Chaldäa, eine geordnete  
Verwaltung und Rechtssicherheit vorausgesetzt, eine Oase werden mit  
wachsender Bevölkerung und zunehmender Prosperität.

## Ausländische Banken. — Banques étrangères.

| Banque d'Angleterre. |             | 18 juin.    |                     | 25 juin.      |               |
|----------------------|-------------|-------------|---------------------|---------------|---------------|
| Encaisse métallique  | 26,823,408  | 26,861,838  | Billets émis        | 58,396,845    | 58,749,260    |
| Réserve de billets   | 24,625,480  | 24,717,315  | Dépôts publics      | 11,068,102    | 11,467,985    |
| Effets et avances    | 26,294,684  | 27,813,924  | Dépôts particuliers | 39,255,580    | 40,398,400    |
| Valeurs publiques    | 15,078,219  | 15,078,219  |                     |               |               |
| Deutsche Reichsbank. |             | 15. Juni.   |                     | 28. Juni.     |               |
| Metallbestand        | 952,054,000 | 977,997,000 | Notencirkulation    | 1,140,928,000 | 1,157,321,000 |
| Wechselportef.       | 863,075,000 | 848,414,000 | Kurzf. Schulden     | 647,795,000   | 644,787,000   |

# Kammgarnspinnerei Derendingen.

## Anleihens-Kündigung.

Auf Grund des Beschlusses unseres Verwaltungsrates vom 22. Juni 1903 kündigen wir hiemit unser **4 1/2 % Hypothekar-Anleihen von Fr. 2,000,000 vom Jahre 1894** zur Rückzahlung auf den **31. März 1904**. Die Verzinsung der gekündigten Obligationen wird mit dem Verfalltage aufgehoben.

Den Inhabern der gekündigten 4 1/2 % Obligationen ist Gelegenheit geboten, ihre Titel in solche eines von uns emittierten neuen

### 4 % Hypothekar-Anleihens von Fr. 2,000,000 nominal

zu pari zu konvertieren. Die Anmeldung zur Konversion hat bis spätestens **14. Juli 1903** bei der Schweiz. Kreditanstalt in Zürich oder bei der Solothurner Kantonalbank in Solothurn zu erfolgen.

Die näheren Bedingungen der Konversionsofferte und die Modalitäten des neuen Anleihens gehen aus dem Prospekt hervor, welcher bei den genannten beiden Bankinstituten bezogen werden kann. [1483]

Derendingen, den 25. Juni 1903.

**Kammgarnspinnerei Derendingen.**

## Portland Cement-Fabrik Dittingen.

Die Herren Aktionäre obiger Gesellschaft werden hiermit zu einer **ausserordentlichen Generalversammlung** auf **Samstag, den 11. Juli, nachmittags 2 Uhr**, nach Dittingen in das Bureau der Gesellschaft einberufen zur Behandlung folgender

### Traktanden:

- 1) Antrag auf Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 700,000 auf 1 Million nach § 3 der Statuten, unter gleichzeitiger Annullierung des in der letzten Generalversammlung gefassten Beschlusses über Aufnahme eines Hypothekar-Anleihens.
- 2) Eventuell: Fixierung des Emissionskurses der neuen Aktien.

Nach § 14 der Statuten müssen zur gültigen Beschlussfassung über obige Traktanden mindestens die Hälfte der Aktien vertreten sein.

Die Zutrittskarten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 10. Juli zu beziehen im Bureau der Gesellschaft in Dittingen oder bei der Spar- & Leihkasse in Bern und in Delsberg bei der dortigen Spar- & Kreditkasse. [1428.]

Dittingen, den 24. Juni 1903.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident:

**Rob. Wildbolz-Stengel.**

## Zürcher Telephongesellschaft, Aktiengesellschaft für Elektrotechnik, ZÜRICH.

### Coupons-Zahlung.

Der am 30. Juni a. c. verfallende Coupon Nr. 19 unseres Obligationen-Anleihens vom 1. Oktober 1903 wird vom Verfalltage an bei der Tit. Schweiz. Kreditanstalt in Zürich eingelöst. [1432]

Zürich, den 25. Juni 1903.

Société Anonyme de l'Agence de Publicité

## Haasenstein & Vogler, Genève.

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 25 juin 1903, ayant fixé le dividende pour l'exercice 1902 à fr. 55 par action du capital social et à fr. 30 par action de jouissance, le coupon n° 12 des actions du capital social et le coupon n° 3 des actions de jouissance seront payables à partir du 1<sup>er</sup> juillet prochain au siège social, n° 2, Rue de la Tour de l'Île, à Genève. [1431.]

Genève, le 26 juin 1903.

Le conseil d'administration.

## Dätwyler & C<sup>ie</sup>, Stadthausquai 13, Zürich.

### Bank- und Effektengeschäft. [1091]

Kauf u. Verkauf von Aktien und Obligationen. — Vorschüsse a. Wertpapiere. Ausführung von: Börsenaufträgen im In- und Ausland. — Kapitalanlagen.

### Art. Institut Orell Füssli, Zürich.

Einladung zur dreizehnten ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf **Donnerstag, den 9. Juli 1903, nachmittags 3 Uhr**, in den Sitzungssaal der Gutenberg Bank, Bleicherweg 11, Zürich II.

### Traktanden:

- 1) Berichterstattung über das abgelaufene Geschäftsjahr.
- 2) Bericht der Kontrollkommission. [1430.]
- 3) Beschlussfassung über die Rechnung pro 1902.
- 4) Verwendung des Reingewinnes.
- 5) Wahlen.

Bilanz und Rechnung über Gewinn und Verlust samt Revisorenbericht liegen vom 29. Juni ab zur Einsicht der Herren Aktionäre im Bureau der Gesellschaft, Bäregasse 6, II. Etage, bereit (§ 11 der Statuten).

Laut § 13 ist zur Teilnahme an der Generalversammlung jeder Aktionär berechtigt, der sich mindestens 8 Tage vor derselben bei der Gesellschaft anmeldet und sich über seinen Aktienbesitz ausweist, worüber ihm eine Bescheinigung zu erteilen ist.

Zürich, den 25. Juni 1903.

Der Verwaltungsrat.

## Obligationär,

der seine Obligationen nicht in 3-prozentige konvertieren lassen will, legt sein Kapital zu **4 1/4 %** an, indem er einem tüchtigen, gewissenhaften Geschäftsmann gegen Sicherheit ein Darlehen von Fr. 10,000—15,000 gewährt. [1407.]

Gefl. Adresse sub Chiffre Z W 5247 an Rudolf Mosse in Zürich.

## Aktive Beteiligung

sucht jüngerer Kaufmann. Vielseitige Sprachkenntnisse. Mehrjährige Praxis in Bankbranche.

Offerten unter Chiffre Z J 5259 an die Annoncen-Expedit. [1408.]

**Rudolf Mosse, Zürich.**

## Gesucht.

Jünger, tüchtiger Kaufmann sucht geeignetes gangbares Geschäft der Manufakturen-, Konfektions-, Weiss- und Kurzwarenbranche an solidem Platze der Schweiz zu erwerben. Anzahlung kann geleistet werden.

Offerten unter Z C 5278 an die Annoncen-Expedit. [1412.]

**Rudolf Mosse in Zürich.**

Buchdruckerzai

### K. Vogel-Wolfer

51 Löwenstrasse 51  
ZÜRICH 25

Berufstellung

• Illustrierter Kataloge •

Preislisten

Prospekte, Zirkulare etc.

Werke, Brochüren, Zeitschriften

Differenzialen

Spezialität: Illustrations- und Buntdruck

Telephon 1254

Ankauf von sämtlichen alten Metallen zum Tageskurs.

(21) **Picard frères in Biel.**

**Rudolf Mosse, Zürich-Bern,**  
Annoncen-Expeditio.

## Photoglob Co., Zürich.

Einladung zur achten ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf **Donnerstag, den 9. Juli 1903, nachmittags 4 1/4 Uhr**, in den Sitzungssaal der Gutenberg Bank, Bleicherweg 11, Zürich II.

### Traktanden:

- 1) Berichterstattung über das abgelaufene Geschäftsjahr.
- 2) Bericht der Rechnungs-Prüfungskommission. [1429.]
- 3) Beschlussfassung über die Rechnung pro 1902.
- 4) Verwendung des Reingewinnes.
- 5) Wahlen.

Bilanz und Rechnung über Gewinn und Verlust samt Revisorenbericht liegen vom 29. Juni ab zur Einsicht der Herren Aktionäre im Bureau des Präsidenten, Bäregasse 6, II. Etage, bereit. Diejenigen Herren Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, werden ersucht, sich über ihren Aktienbesitz bis spätestens den 4. Juli bei gleicher Stelle auszuweisen und daselbst ihre Stimmkarte zu beziehen.

Zürich, den 25. Juni 1903.

Der Verwaltungsrat.

## Fabrikation von Reise-Kommissionsearnets

von **J. Kupferschmids Söhne, Biel.**  
Nr. 1, 45 cm hoch, per Dutz. Fr. 5.40.  
» 2, 48 » » » 6.—  
» 3, 21 » » » 7.20.  
Jedes Carnet mit zwei Doppelblatt 1—50, eventuell auch fortlaufend nummeriert. Anfertigung jeder beliebigen Grösse und Stärke nach Angabe, wie auch mit Druck, billigst berechnet. (220)



## Moteur.

A vendre faute d'emploi, machine à vapeur horizontale Sulzer frères, 10 chevaux effectifs, en bon état. S'adr.: à **J. Frossard & Co., Payerne.** [1434.]

Solider, seriöser Mann, der vier Hauptsprachen mächtig, seit 14 Jahren im gleichen Hause tätig, bei der bessern Maler-Kundschaft, sowie der Maschinenfabriken d. ganzen Schweiz sehr gut eingeführt, wünscht Stelle zu verändern. [1422.]

## Engros- und Export-Geschäft bevorzugt.

Kaution, sowie 1<sup>a</sup> Referenzen zu Diensten. Gefl. Offerten sub Z H 5308 an **Rudolf Mosse, Zürich.**

## Für Geschäftshäuser u. Fabrikanten.

Ein in der ganzen Schweiz gut eingeführtes und best florierendes Engros- u. Versandgeschäft, welches regelmässig reisen lässt, eigen Haus mit Laden besitzt und über 1<sup>a</sup> Referenzen verfügt, sucht stetsfort Handelswaren aller Arten, auch Resten und zurückgelegte Waren zum kommissionsweisen Verkauf zu übernehmen. [1423.]  
Gefl. Off. an Postfach Nr. 10659, Uster.

## Vorzüglich unterrichtet

über Kapital-Anlage und Spekulation sind **Börsen-Nachrichten.** Berlin NW. 7, Schadowstr. 10/11. Probenummern kostenfrei. (861)

Amerik. Buchführung lehrt gründlich durch Unterrichtsbriefe. Erfolg garantiert. Verl. Sie Gratisprospekt. **H. Frisch, Bücherexperte, Zürich.**